

## באצאלטע קראנקהייט אורלויב: וואס ארבעטסגעבער דארפן וויסן

געוויסע ארבעטסגעבער מוזן נאכקומען ניו יארק סיטי'ס (Paid Sick Leave Act) Earned Sick Time Act (פארדינטע קראנקהייט צייט אקט - באצאלטע קראנקהייט אורלויב געזעץ) אנגעהויבן אפריל 1, 2014. אונטער די געזעץ, האבן געדעקטע ארבעטער די רעכט צו נוצן קראנקהייט ארלויב פאר די קעיר און באהאנדלונג פון זיך אדער א פאמיליע מיטגליד.

די דעפארטמענט אוו קאנסומער אפפערס (DCA) האט צוגעגרייט דעם בלאט כדי צוצושטעלן אנווייזונגען פאר ארבעטסגעבער איבער זייערע פאראנטווארטליכקייטן אונטער די געזעץ. DCA וועט אפדעיט'ן דעם בלאט ווי פאסיג. ביטע נעמט אין אכט דעם דאטום אונטן פון דעם בלאט. צו ליינען דעם געזעץ אדער אפט געפרעגטע פראגן איבער די געזעץ, גיי צו [nyc.gov/PaidSickLeave](http://nyc.gov/PaidSickLeave)

### ארבעטסגעבער וועלכע מוזן צוצושטעלן קראנקהייט אורלויב

צאל ארבעטער	מאס קראנקהייט אורלויב פער קאלענדער יאר	באצאלטע אדער אומבאצאלטע קראנקהייט אורלויב	ראטע פון באצאלונג
5 אדער מער <i>מז ארבעטן מער ווי 80 שטונדן א קאלענדער יאר*</i>	ביז 40 שטונדן	באצאלט	געווענליכע ראטע אבער נישט ווינציגער ווי מינימום געהאלט
1-4 <i>מז ארבעטן מער ווי 80 שטונדן א קאלענדער יאר*</i>	ביז 40 שטונדן	אומבאצאלט	נישט גילטיג
1 אדער מער דאמעסטיק ארבעטער <i>מז ארבעטן מער ווי 80 שטונדן א קאלענדער יאר און האבן געארבעט פאר די זעלבע ארבעטסגעבער פאר אמויניגסטנס איין יאר</i>	2 טעג	באצאלט	געווענליכע ראטע אבער נישט ווינציגער ווי מינימום געהאלט

\* באמערקונג: "קאלענדער יאר" מיינט סיי וועלכער געווענליכער און נאכאנאנד 12-מאנאט צייט אפשניט באשטימט דורך אן ארבעטסגעבער.

**באמערקונג:** אויב איר האט אן עקזיסטירנדן פאליסי וועלכע ערלויבט איינגעשטעלטע צו נוצן קראנקהייט אפוזנהייט, דארף דער פאליסי נאכקומען אדער איבערשטייגן די פאדערונגען פון דאס געזעץ.

### ארבעטסגעבער וועמענ'ס ארבעטער זענען נישט געדעקט דורך די געזעץ

דער געזעץ דעקט נישט קיין ארבעטער וואס ארבעטן 80 שעה אדער ווייניגער פער קאלענדער יאר; סטודענטן אין פעדעראלע ארבעט שטודיע פראגראמען; ארבעטער וועמענ'ס ארבעט ווערן באצאלט דורך קוואליפיצירטע לערנען פראגראמען; ארבעטערס פון רעגירונג אגעטורן; פיזיקל טעראפיסטן; באשעפטיגונג טעראפיסטן; רעדן שפראך פאטאלאגיסטן, אויער- פראפעשאנאלן וועלכע האבן לייסענס פון די ניו יארק סטעיט אפטיילונג איבער ערציאונג אויב זיי רופן אריין פאר ארבעטס אויפגאבן אויף זייער אייגענע ווילן, באשטימען זייער אייגענע ארבעטס סקעדזשועל, האבן די מעגליכקייט צו אנטזאגן אדער אננעמען סיי וועלכע ארבעט וועלכע ווערן פארגעשלאגן פאר זיי, און ווערן באצאלט א דורכשניטליכע געהאלט באזירט אויף די שעה, וועלכע איז ווייניגסטנס פיר מאל אזויפיל ווי די פעדעראלע מינימאלע געהאלט; זעלבסטענדיגע קאנטראקטערס וועלכע קומען נישט נאך די באדייט פון אן ארבעטער אונטער [New York State Labor Law](http://New York State Labor Law), אנטווערפער אין ארבעטס ערפארונג פראגראמען, געוויסע ארבעטער וועלכע זענען אויסגעשטעלט צו קאלעקטיוו בארגענינג אפמאך. אין פאל פון קאלעקטיוו בארגענינג אפמאך, זענען ארבעטערס נישט געדעקט דורכ'ן געזעץ אויב דער אפמאך טוט ספעציפיש אויפגעבן די פראוויזיעס פון געזעץ און שטעלט צו ענליכע בענעפיטן. דעסטוועגן, פאר ארבעטערס אין די בויען אדער גראסערי אינדוסטריע וועלכע זענען געדעקט דורך א קאלעקטיוו בארגענינג אפמאך, איז דער געזעץ נישט גילטיג אויב דער אפמאך טוט ספעציפיש אויפגעבן די פראוויזיעס פון געזעץ. פאר אנווייזונגען אויף קאלעקטיוו בארגענינג אפמאכן, ליינט אפט געפרעגט פראגן אויף [nyc.gov/PaidSickLeave](http://nyc.gov/PaidSickLeave)

### מעלדונג פון ארבעטער רעכטן

ארבעטער	דאטום פון ווען דער שריפטליכער מעלדונג איז גילטיג פארן איינגעשטעלטער
ניי אנגעהויבן ערשט ארבעטן אום אדער נאך אפריל 1, 2014	ערשטער טאג פון ארבעט
עקזיסטירנד ארבעט שוין פארן ארבעטסגעבער איידער אפריל 1, 2014	מאי 1, 2014

איר מוזט צושטעלן שריפטליכע מעלדונג פונעם ארבעטערס רעכט פאר קראנקהייט אורלויב פאר יעדן ארבעטער, אריינגערעכנט אנקלייבונג און באנוץ פון קראנקהייט אורלויב, די רעכט אריינצוגעבן א קלאגע, און די רעכט נישט צו ליידן קיין פארווארף. די מעלדונג דארף ארויסשרייבן אייער קאלענדער יאר, אריינגערעכנט די ערשטע און לעצטע טאג. ארבעטער האבן די רעכט צו האבן דעם מעלדונג אין ענגליש און, אויב גרייט אויף די DCA וועבזייטל, זייער ערשטע שפראך. די מעלדונג קען מען אויך באקומען ביי [nyc.gov/PaidSickLeave](http://nyc.gov/PaidSickLeave)

## קראנקהייט אורלויב אנקלייבונג און באנוץ - וויכטיגע דאטומען

ראטע פון אנקלייבונג	דאטום וואס דער אנקלייבונג הייבט זיך אן	דאטום וואס די קראנקהייט אורלויב הייבט זיך אן
ארבעטער	אפריל 1, 2014 (עקזיסטירנדער ארבעטער)	יולי 30, 2014 (עקזיסטירנדער ארבעטער)
היים אנגעשטעלטע	2 טעג נאך איין יאר ביי די ארבעט	120 טעג נאך דעם ערשטן טאג פון ארבעט (נייער ארבעטער)
	DCA וועט צושטעלן אנווייזונגען ביי <a href="http://nyc.gov/PaidSickLeave">nyc.gov/PaidSickLeave</a>	DCA וועט צושטעלן אנווייזונגען ביי <a href="http://nyc.gov/PaidSickLeave">nyc.gov/PaidSickLeave</a>

אויסגאס: אויב זענט איר געדעקט דורך א קאלעקטיוו בארגעניג אפמאך וואס איז גילטיג אפריל 1, 2014, הייבט איר אן זאמלען קראנקהייט אורלויב אונטער סיטי געזעץ אנגעהויבן די טאג וואס די אפמאך ענדיגט זיך.

### האלטן רעקארד

איר מוזט אוועקלייגן און האלטן רעקארדס וועלכע דאקומענטירן אז דאס געזעץ איז אויסגעפאלגט געווארן, פאר כאטש דריי יאר. איר מוזט האלטן סיי וועלכע געזונטהייט פארבינדעטע אינפארמאציע אין געהיים אויסער אויב דער ארבעטער ערלויבט אייך דאס צו פארעפענטליכן אדער אויב עס ווערט פארלאנגט דורך געזעץ דאס צו פארעפענטליכן. איר מוזט צושטעלן די רעקארדס פאר די DCA ווען איר באקומט א מעלדונג אויף א באשטימטע צייט פון טאג.

### מעלדונג פון פאראויס

אויב מען קען פאראויסזען די געברויך דאן קענט איר פאדערן פון אייער ארבעטער ביז זיבן טאג פאראויס מעלדונג איבער א ארבעטערס פלאן צו ניצן קראנקהייט אורלויב. אויב די נויט איז אומפאראויסגעזען קענט איר פאדערן פון אייער ארבעטער פאראויס מעלדונג דאס שנעלסטע (וואס שייך).

### דאקומענטאציע

איר קענט פאדערן פון אייער ארבעטער פאפירן פון א לייסענסד העלטה קעיר פארזארגער אויב א ארבעטער נוצט מער ווי 3 נאכאנאנדע ארבעטס טעג אלס קראנקהייט אורלויב. Paid Sick Leave Law (די באצאלטע קראנקהייט אורלויב געזעץ) פארבאט פון אייך צו פאדערן פון די העלטה קעיר פארזארגער די מעדיצינישע אורזאך פאר די קראנקהייט אורלויב. אנדערע געזעצן קענען יא פארלאנגען ארויסצוגעבן די אינפארמאציע. איר קענט פארלאנגען פון אייער ארבעטער צושטעלן שריפטליכע באשטעטיגונג אז דער ארבעטער האט גענוצט קראנקהייט אורלויב פאר קראנקהייט אורלויב צוועקן.

### אומבאניצטע קראנקהייט אורלויב

אן ארבעטער קען אריבערפירן ביז 40 שעה פון אומגענוצטע קראנקהייט אורלויב ביז דעם קומענדיגן קאלענדער יאר. דעסטוועגן, זענט איר נאך פארפליכטעט צו לאזן אן ארבעטער ניצן ביז 40 שעה פון די קראנקהייט אורלויב פער קאלענדער יאר. איר קענט אויסקלויבן – אבער איר זענט נישט פארפליכטעט – צו באצאלן אן ארבעטער פאר אומגענוצטע קראנקהייט אורלויב ביים סוף פונעם קאלענדער יאר. ארבעטערס קענען נישט אריבערפירן קראנקהייט אורלויב טעג אויב איר צאלט זיי פאר די אומגענוצטע קראנקהייט אורלויב טעג און אז איר שטעלט צו פארן ארבעטער א צאל פון באצאלטע קראנקהייט אורלויב טעג וועלכע קומען נאך אדער זענען מער פון וויפיל דאס געזעץ פארלאנגט פאר די נייע קאלענדער יאר אויפ'ן ערשטן טאג פונעם נייעם קאלענדער יאר.

### פארווארף

איר קענט נישט פארווארף נעמען פון ארבעטער פארן פארלאנגען צו ניצן קראנקהייט אורלויב. פארווארף נעמט אריין סיי וועלכע דראונג, דיציפלין, אפזאגן פון די ארבעט, ראנג-נידערונג, צייטווייליגע סוספענשאן, אדער רעדוקציע פון א ארבעטערס שטונדן אדער סיי וועלכע אנדערע אומגינסטיגע שריט אין די ארבעט אנטקעגן א ארבעטער פארן זיך באניצן אדער פרובירן זיך צו באניצן מיט סיי וועלכע רעכט וואס דאס געזעץ פארזיכערט.

### קלאגעס

אויב א ארבעטער געבט אריין א קלאגע צו די DCA, וועט די DCA זיך פארבינדן מיט אייך דורך די פאסט פאר א שריפטליכע אנטווארט. איר מוזט ענטפערן די DCA ביז 30 טעג.

### מעלדונג פון פארלעצונג

א מיט קומען קען איר אדער הירינג א אן איבערטעטונג די באזעצן צו מעגלעכקייט די האָבן איר וועט איבערטעטונג אן פֿון מעלדונג אַ באַקומט איר אויב טריבונעל סיטי די ביי ריכטער נעוטראלן.

פראגן? ווילט איר מיטהאלטן א טרענינג צו פארשטיין די געזעץ?

רופט 311 (212-NEW-YORK אינדריסן פון ניו יארק סיטי) און בעט פאר אינפארמאציע איבער באצאלטע קראנקהייט אורלויב.